

Porównanie tłumaczeń Rut 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Umyjesz się więc i namaścisz, (włożysz) na siebie (lepsze) szaty* i zejdziesz na to klepisko. Nie daj się poznać temu człowiekowi, dopóki nie skończy jeść i pić. ¹⁾

¹⁾ szaty : (1) wg ketiw, שְׂמִלֹּתָי (simlotech), czyli: szatę l. suknię; (2) wg qere, שְׂמִלֹּתָיִךְ (simlotaich), czyli: szaty. Określenie to odnosi się do odzienia w ogóle lub do długiej szaty zewnętrznej.